

DIN e. V. · 10772 Berlin

Ihr Zeichen:
Ihre Nachricht vom:
Unser Zeichen: swk/bda
Unsere Nachricht vom:

Name: Dietmar Schwark
Telefon: +49 30 2601-2468
Fax: +49 30 2601-42468
E-Mail: dietmar.schwark@din.de
Internet: www.din.de

Datum: 2021-05-12

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir bitten Sie um die Veröffentlichung folgender Meldung:

Die Norm

- **DIN EN 1837** *“Sicherheit von Maschinen — Maschinenintegrierte Beleuchtung; Deutsche und Englische Fassung EN 1837:2020”*

ist als Ausgabe April 2021 erschienen und kann beim Beuth-Verlag, 10772 Berlin, www.beuth.de bezogen werden.

Die neue DIN EN 1837 wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 169 "Licht und Beleuchtung" erstellt, dessen Sekretariat von DIN geführt wird. Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 058-00-04 AA "Innenraumbelichtung mit künstlichem Licht" im DIN-Normenausschuss Lichttechnik (FNL).

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1837:2009-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Umstrukturierung und Ergänzung von Begriffen aus EN 12464-2 zu Abschnitt 3 „Begriffe“;
- b) Ergänzung um Umwelanforderungen zu Abschnitt 5 „Beleuchtungseinrichtung und Installation“;
- c) Aktualisierung von Abschnitt 6 „Überprüfungen“;
- d) neuer Abschnitt ZA, da die Richtlinie 98/37/EG nicht mehr in Kraft ist und durch die Richtlinie 2006/42/EG ersetzt wurde;
- e) Anhang ZB gestrichen;
- f) redaktionelle Überarbeitung.

Frühere Ausgaben

DIN EN 1837:1999-03, 2009-12

..2

DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Sitz: Saatwinkler Damm 42/43 · 13627 Berlin
Präsident: Dr. Albert Dürr
Vorstand: Christoph Winterhalter (Vorsitzender), Daniel Schmidt
Geschäftsleitung: Karsten Bich, Sebastian Kriegsmann, Dr. Michael Stephan, Astrid Wirges
Registergericht: AG Berlin-Charlottenburg, VR 288 B

Um Sehaufgaben innerhalb und/oder an Maschinen zu beleuchten, können integrierte Beleuchtungssysteme (in oder an Maschinen eingebaut) erforderlich sein. Diese integrierten Beleuchtungssysteme erfordern spezielle Eigenschaften, die dem Bedienungspersonal während des Betriebs und der Instandhaltung sowohl einen sicheren Gebrauch als auch eine wirkungsvolle Erfüllung der Sehaufgabe ermöglichen.

DIN EN 1837 ist eine Typ-B-Norm, wie in EN ISO 12100 angegeben.

Die neue DIN EN 1837 legt die Parameter für integrierte Beleuchtungssysteme fest, die für die Beleuchtung in und/oder an sowohl stationären als auch mobilen Maschinen entworfen sind, um den sicheren Gebrauch der Maschine und die wirkungsvolle Durchführung der Sehaufgabe in und/oder an der Maschine durch das Bedienungspersonal zu ermöglichen.

Diese Norm spezifiziert keine Beleuchtungssysteme, die an der Maschine montiert sind, um insbesondere Sehaufgaben außerhalb der Maschine zu beleuchten. Die Funktion und die Anforderungen dieser Systeme sind in der Europäischen Norm für die Arbeitsstättenbeleuchtung festgelegt, siehe EN 12464-1 und EN 12464-2 für weitere Informationen.

Dieses Dokument enthält keine zusätzlichen Anforderungen an den Betrieb von Beleuchtungsanlagen:

- unter schwierigen Bedingungen (extreme Umgebungseinflüsse, wie Anwendungen in Kühlaggregaten, bei hohen Temperaturen usw.);
- bei bestehenden speziellen Vorschriften (z. B. für Anforderungen des Explosionsschutzes);
- wenn der Transmissionsgrad durch Umgebungseinflüsse beeinträchtigt ist, wie durch Rauch, Spritzer usw.

Mit freundlichen Grüßen

DIN-Normenausschuss Lichttechnik (FNL)

i. A.

Dietmar Schwark
Senior-Projektmanager